2865 1893 Դեկտ. 28|9 Ցուկվ. Մ.Ա.Ը. Նիւմէրօ 20 Բարձ ՝ Բիճէղ ՝ ١٣١١ 10 Յունուար Մէնի։

ՄԵԶՄՈՒԱ-Ի-ԱՀԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانهسی بك اوغلو ده جادهٔ کبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Ամենայն բերին 120 = 6 ամսոյ 60 = վեց-ամսեայ բօսթա իւճրեթի 30 = երեք բօսթաս։ 80 դուրուշ տուր։

Տերճ խոլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազա-լըդ օլունուր։

Գազէթաս միւթէալլիգ խոտ-ուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 28 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ՐԷՃԱ

Ճաթէն սէնէնին խոթամը եագըն օ-լուպ, չու արալըգ իհթիեաճաթըմըզըն գիեատէ օլմասը ուա թապիի խոուկին-տէն, կերէք Տէրիսաատէթաէ վէ կերէք թաշրաաա պուլունան միւհթէրէմաթօ-նէլէրիմիզէն ապօնըման միւտաէթլէրի հըլուղ իթմիչ օլանլարըն՝ պիր ան էվվէլ թէէտիեէի տէյնէ հիմմէթլէրինի խասսա-թէն րէճա իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՑԻՈՒՄՈՒ ՓՐԿԻՉ

ՎԷ

Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ՔԻԼԻՍԷԼԷՐԻՄԻԶ

*Մալիւմ օլտուղու վէճհլէ, ճէ-ժաաթըմըզ քիլիսէլէրինաէն իքիսի-նին ժողովրդապետլիկի վէ պէրինին տէ, Թաղ. Խորհուրդ հէյէէթի ազա-լըղը միւնհէլէլ օլմաղլէ, միւնասիպ-լէրինին թաէինի քէյֆիեէմինէ պիր վագըժտան պէրու ինթիզար իտիւմէքտէ իտի։ Սամուէլեան վար-դապետին վէֆաթընատան պէրու ժո-ղովրդապետլիկի միւհէլլ օլան Գա-լաթաատա քեաին Ցիսուս Փրկիչ Մայր եկեղեցիմիզին էհէմմիեէթին-տէն աճագա պահս իլմէք լազը՞մ ը տըր։ Ո քիլիսէնին քի, կերչի վագըխլէ ճէմաաթըմըզ էֆքրատը-նըն պիւեիւք պիր գըսմը ճիվարըն-տա իսքեան իթտիկի հատէ, պու կիւնքի կիւն անճագ պազը ֆամի-եալար գալմըչ տըր, պունունլա պէրապէր թա պիտաեէթի թէչքի-լաթընըզ միւպէյինն պիր եատի-կեալը մուհիմմ վէ բէք չօղ չայեա-նը հիւրմէթի ասար ու բիմաեաթը չամիլ պիր իպատէթխանէի աթիզ օլմասը, վէ հէր չէյտէն էվվէլ Մայր եկեղեցիմիզ օլմագ նամու սըֆա-թընը հաիզ պուլունմասը ճիհէթլէ, էհէմմիեէթի էասիէսինին հէր վա-գըթ մէվճուտ օլտուղու տէրքեար, վէ պինաէն այէյհ իչպու Ժողով-րդապետլիկին՝ պիր եէտը միւսթա-միտ վէ միւգթէտիրե իհալէսի միւթէ-մէննա օլտուղու հալտէ, պու քէր-րէ ալտըղըմըզ ժալիւմաթը մէվճու-դէեէ նէղարէն, Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսի Մեծաւորու Գէլյ. Աբիկեան Ստեփան Ծ. վար-դապետ՝ Ցիսուս Փրկիչ Մայր եկե-ղեցիմիզ Ժողովրդապետլիկինէ թա-եին գալընմըչ տըր։

Աբիկեան Ստեփան վարդապետ՝ միւթէհալիզանը ըէհապիլինիմիզէն, ֆազիլէթ ու քէմալէթիլէ ժաարուֆ օլուպ, չիմտիեէ գատար պուլուն-մուղու մէմուրիեէթլէրտէ, էզճիւմ-լէ սօն սէնէլէրտէ Ս. Աստուածա-ծին Աթոռանիստ քիլիսէմիզ Մե-ծաւորլուղունատա իսպաթը էհլի-եէթլէ, ուժուժուն մազհարը թէ-վէճճիւհաթը օլմուչ օլտուղու կի-պի, իչպու եէնի մէմուրիեէթէ թա-եինի տախի, ուժումի Թաթաֆքընատան հիւանի թէլագգը օլունմուչ տուր։

Հէյէ էքսէրիա Գալաթա սէմթին-տէ իգամէթի իտէն թաշրալը միլ-լէթտաշլարըմըզ իչին, լահիպի միւ-ժալիէյհին ինթիխապը բէք գիեա-տէ մուճիպի ժահզուզիեէթի օլմուչ օլտա սէգա տըր, գիւա թաշրալը միլլէթտաչ վէ մէգհէպտաշլարըմըզ՝ մէմլէքէթլէրինի վէ սեալու էվլատ-լարընը թէրքլէ, մահզա թէէտիւր-քի ժահիէթի իչինդուպլէթտէ էօմիւր կէչիրմէկէ մէճպուրի օլտուգլարը հալտէ, հիւանի մուամէլէսի վէ քէտ-բանէ իհթիարաթի վէ վէսաեասըյա քէնաիւլէրինի լէէսէլի իտէն պիր թուհանի չօպանըն լիւզումունա իհթի-եաճլարը պուլունտուղու ճիհէթլէ, Աբիկեան Գերլարգեալինին չահսըն-տա՝ արանըլան իչպու բէտէրի րու-հանիլիկէն վիճուտու կէօրիւլէճէ-կինտէ չիւպհէ իտիլէմէգ։ Պի-նապէրին պու ճիհէթլէրլէ միւժահ-լէյհ Աբիկեան վարդապետին իչպու ինթիխապ վէ թաեինինտէն տօլաեը թէպրիքեաթը խալիսանէմիզի արզ իլէ, մէմուրիեէթի ճէտիտէսինտէ մուվաֆֆագըյեէթինի թէմէննի իս-տէրիզ։

* * *

Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսի Մեծաւորլուղունա տախի կաթողիկոս-Բաթրիգ ըիւթպէթլու էֆ. հազրէթլէրինին սըր քեաիմիպի խուսուսիսի ճարգ. Աճէմեան Ներ-սէս վարդապետին նասպ ու թաեին գըլընտըղը խապէր ալընմըչ տըր։ Աստուածածին քիլիսէի, Աթոռա-նիստ սըֆաթընը հաիզ օլտուղու հասէպիլէ, պունուն տախի իչպու Նօգիմի նազարէտ էհէմմիեէթի մախսուսէսի պու լունատուղու ինքեար օլունամազ։ Կերչի իչպու քիլիսէտէ, չիմտիլէրտէ, գունուրաթի գապիլին-տէն օլարագ Զաքնաւորս-պատարագ վէ քիլիսէճէ արարողութիւնլար իճրա իտիլմէքտէ իսէ տէ, պիր վագըի բիմաեէթէն իչիտիլտիկի վէճհլէ, էկերչի բուհանի մէքթէպ չակիրտանը իչին, Կաթողիկոսարան-տա եափօտ պունա մէրպուճ էպ-նիէ տախիլինտէ պիր մահէլլ Թախ-սիս էտիլիպ տէ, հէր կիւն, խուսու-սա հէր բազար վէ եօրթու կիւն-լէրինտէ, մէքթէպլի մէգքիւր չակիր-տանը Թարաֆընատան իչպու քիլիսէ տախիլինտէ իճրաի ային իտիլսէ, վէ մուԹանէթան Զայնաւոր-Պատարագ Թագտիս գըլընտա, քիլիսէի մէգ-քիւր էհէմմիեէթինին պիԹԹապի տահա գիեատէ արԹմըչ օլաճաղը, վէ պու եիւզտէն չակիրտանը միւ-ժահիէյհիւմիւն քիլիսէ նազմաԹըն-տա, չիմտիքընտէ գիեատէ էհլի-եէթ վէ իսԹիտատ քէսպ իտէճէկլի աերքեար տըր։

ԻչԹէ պու եօլտա պիր իսլահաթ՝ էօԹէտէն պէրու արզու օլունտու-ղու հալտէ, պունուն, հիչ օլմազսա Աճէմեան վարդապետին Մեծաւո-րլուղու զէմանընտա վիճուտէ կէԹի-րիլմէսի Թէմէննի իտիլիր։

Հէր նէ հալիսէ, միւժահիէյհ Ա-ճէմեան վարդապետ տախի, քէնա-իւ էվսաֆը հասէնէսի, զայրէթի վէ իչկիւզարլըղըյլա մալիւմ պիր րու-հանիի միւհթէրէմ՝ օլմասըյլա, իչ-պու եէնի մէմուրիեէթէ Թայեինին-տէն տօլաեը իգհարը մէմուրիեէ-լէ պէրապէր, Թէպրիքեաթը խալի-սանէմիզի տախի Թագտիմ իլէրիզ։

ԼՈՒԹՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆ

Հէրվագար էլԹաֆ ու իննաեաթըլյա բէրվէրտէ օլտուղումուզ վէլիի նիմէթի պիմիննէթիմիզ Բահչահըմըզ էֆէնտի-միզ հազրէԹլէրինին հիսսիեաթը Թէ-պաապէրվէրիլէրինտէն տօլաեը միւսլիմ վէ զայըը միւսլիմ պիլմիւմլէ էհալինին տահմա միւԹէէէքքիւր վէ միննէԹտար օլտուգլարը տէրքեար տըր։

ԻչԹէ պու տէֆտա տա ճիւմլէի ճէլի-լէի պէրաեաբէրվէրիտէն օլմագ իւզրէ, Ս. Ծնունդ եօրԹուսու վէ եըլպաչը օլ-մագ միւնասիպէԹիյլէ, մէսարիֆի զա-րուրէլէրինին ԹէէվՀին վէ Թէէվիեէսինէ մէտար օլմագ մագսէտիյլէ, Բում բաթ-րիգխանէսինէ 75 պին, էրմէնի բաթ-րիգխանէսինէ 40 պին վէ էրմէնի-գա-թօլիք բաթրիգխանէմիզէ 25 պին դրուչ ինաեէթ վէ իհսան պուրրուտուղուն-տան տօլաեը մէգքիւր բաթրիգխանէ-լէրտէ տախի Թէէմատիի էօմր ու իճալը Մխիթարեանէնին Թէքարարըյլա, Թէզէի-նի էլսինէլի սըտգ ու ուպուտիեէթ գը-լընմըչ տըր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

1893 ԱԷՆԷՕԻ

1893 սէնէսինին ժուհարէպէսիզ իրիճամ պուլմասը՝ ուժուժէն ժուճի-պի մէսէրրէթ օլմուչ տուր։ Էնէնէլի մէգքիւրէ իչինտէ վուգուս պուլան վուգուաԹլարըն էն ժուհիմմի իսէ, Ֆրանսա իլէ Բուսիա արասընտա զուս-հուր իտէն իԹԹիֆագըն ըէսմիեէԹէ քէսպ իրմէսի տիր։ Ալմանիատաքի բօլիթիգա վագըալարըն էն զիեա-տէ նազարը միգգաթա չարբանը՝ տէվլէթի միւշարիլէյհա գուվվէի ասքէրիեէսինէ 83 պին քիչինին իլա-վէսի հագգընտաքի գարար տըր։

ԱվսԹրիատա տախի մէնաֆիի միւ-խԹէլիֆէի տախիլիեէնին եէկտիկէրիյ-լէ Թէեէլիֆինէ չալըշըլմըչ, վէ 15 սէ-նէտէն պէրու ըէէսը իտարէտէ պու-լունժուչ օլան գօնԹ Թաաֆէ ժագա-ժը մէմուրիեէԹինաէն չէքիլմիչ տըր։

Իսբանիատա ժալիեէ մէսէլէլէրին-տէն տօլաեը սէնէի սապըգա բէք էյի կիրմէմիչ տիր։ Քէզալիք տէվ-լէԹի միւշարիլէյհա իլէ Գապիլէր արասընտա, Ֆաս իլէ Իսբանիանըն արզուսու խիլաֆընա օլարագ պիր գաչ քէրրէյլէր միւսաէմէ վուգու-պուլուպ, նիհայէԹէ Թարաֆէ յինն էֆքեարը միւսալէմէԹճուեանէլէրիյ-լէ իրմիլիաֆաթը վագը սիւքիւն վէ իսԹիրահաթա Թէէպտիլ օլմուչ տուր։

ԻնկիլԹէրրատա իսէ, պազը տա-խիլ մէսէլէլէրտէն պաչգա իքի մէ-սէլէ զուհուր իրմիչ տիր քի, պիրի Րուսլարըն Բամիր Թէէբէլէրինէ տօղ-րու իլէրլէմէսի իւզէրինէ Աֆղանիս-Թան իլէ ՀինտիսԹան հիւքիմէԹի արասընտա պազը մէվագըի հաքէ-մէէին Թագվիեէսինէ չալըշըլմասը, իքինճիսի տէ Բուսիա իլէ Ֆրանսա արասընտաքի իրմիԹհատա գարչը ինկիլԹէրրա պահրիեէսինին տէ միւ-տաֆաեա միւգԹէէտիր պէրի հալտէ օլուպ օլմասըղընըն պիլինմէսի տիր։

ԵունանիսԹանտա Մ. Թրիգուբի ըէեսը իտարէեէ կէչմիւ իսէ տէ, հիւ-քիւմէԹի միւշարիլէյհանըն իրմիԹ-խազ իԹմտիկի մէսալէ, ուժուրը ժալիե-եի սօն տէրէճէտէ խալէլտար իտէ-րէք, էվրօբալը տաինլէր բրօԹէսԹօ իրմիչկէ մէճպուր օլմուչլար տըր։ Ի իթալիատա տախի Մ. Գրիսբի՝ հէյ-եէԹի վիքէլա բիեաեէԹինին հէրգազ իրմիչ, վէ տէվլէԹի միւշարիլէյհան-նըն տախի ԹէճհիզաԹ վէ ԹէէսիԹ-հաթ եիւզիւնտէն ուժուրը ժալիեէսի սօն տէրէճէէ միւշքիլաԹաԹէսաաիւֆ իլլէմիչ տիր։ Բրէնս տը Նաբլ, Ալ-ժանիատա իճրա իտիլմիչ օլան պիւ-եիւք ժանօվրալարատա հազըը պու-լունտուղու կիպի, իրմիալիա ասքէ-րինտէն պիր գըսմը տախի սիլահ ալԹընա ալընմըչ տըր։

ԲօրԹիկէզ հիւքիմէԹինին ահվա-լը ժալիեէսի քէզալիք բէք զիեատէ պուհրան իչինտէ գալարագ, տիւ-եունը ուժուժէ գուբօնլարընը Թէէտիւեէ իտէմմիչ տիր։

Իսվիճերիա հիւքիմէԹի իլէ Ֆրան-սա հիւքիմէԹի պէյնինտէ ուս-

ժուրը թիւճճարիեէտէն տօլաեը մէվճուտ օլան իսթիւլաֆը էֆքեար հալ օլունարագ, իքի մէվլէքէթ միւնասէպաթը թիւճճարիեէլերինի եէկտիկէրինէ գարշը գաթէ իթմիչլեր տիր։

Իավէճ իլէ նօրվէճ՝ պազը տախիլի մէսէլէլերտէն տօլաեը իպթիտաի էմրտէ ուզաշամամըշլար իսէ տէ, մուահախարէն օլտուգճա իթիլաֆ եիւզ կէօսթէրմիչ, վէ ֆագաթ հէնուզ պիր նէթիճէի գաթիէ հասըլ օլամամըշ տըր։

Բաբալըգ մագամը տախի Ֆրանսա հագգընտա տօսթլուգ էսէրլերի կէօսթէրէրէք, պու բօլիթիգասընտա էլան տէվամ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Զար հազրէթլէրի՝ Գօբէնհակտա Ֆրանսա սէֆայինի հարպիեէսինի դիեարէթ իթթիքատէն սօնրա, Մ. Գարնօեա տախի պիր թէլէկրաֆնամէի մէմՓունլեեէթ քէշիտ իթմիչ տիր։

Էլհասըլ 1893 սէնէսի զարֆընտա պիթիւն ահվալ վէ վուգուաթ թապի հալլերինտէ ճէրէեան իթմիչ տիր։

1868 սէնէսինին պէրինճի սընըֆընա մէնտուպ քիեատէ ասքերի իլէ պէրզայիեէրի թապիր օլունան իթթաեան ասքէրինին յունվար 10տա սիւահ ալթընա ալընմասը խուսուսունտա պիր գարարնամէի գըրալի սուտուր իթմիչ տիր։

Սիէրա Լէօնէտէն եագըլտըղընա կէօրէ, Սաժորի մէժալիքինէ սէվգ օլունան ինկիլիզ ասքերի իւգէրինէ՝ դալիպա էսէրը սէհվ օլարագ, Ֆըրանսըզ ասաքիրի սէֆէրիեէսի թապրաֆընտան հիւճում օլունմուշ վէ հէր իքի թարաֆտան զայեաֆ վուգու պուլմուշ տուր։ Իքի զապիթ թէլէֆ օլուպ, 24 նէֆէր տախի էօլիւ վէ եարալը պուլունմուշ տուր։

Ինկիլթէրրա Մէճլիսի մէպուսանընտա հարպիեէ նազըրը Մ. Ֆամբէլ Պաննէրման՝ քէնտի նէզարէթինէ մէնտուպ օլան պիլճիւմլէ ֆապրիգա վէ թէրսանէլէրտէ, իւճրէթի եեվմիեէ թէնզիլ խարմէքսիզին՝ ամէլէնին պունտան պէօյլէ կիւնտէ 8 սաաթ չալըշմասընա գարար վէրիլտիկինի պէեան իթմիչ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսի աեան ազալարընէն 3տէ պիր գըսմընըն թէճտիտի իճրա օլունտուգտա, 74 ազա գաթիէն ինթիխապ օլունմուշ, վէ 20 ազա տախի թէսավիի արաեա գալմըշ տըր։

Ճիւմհուրիեէթ թարաֆտարանը եէնիտէն 7 ազալըգ գազանմըշլար տըր։ Մ. Ֆլօքէ իլէ Մ. Սբիւլլեր վէ Մ. Եալմէլ-Լագուր ինթիխապ օլունանլար միեանընտա պուլունուր եօրլար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէրլին 6 յունվ.– Ամերիգատա Գամրօն գրաասընըն թարեինի հուտուտունա մէմուր օլան Ֆրանսա մուրախասը գօնէթ տը Մօնթէօլ մուվասըլէթ իթմիչ տիր։

Բէթրէսպուրկ.– Մ. տը Կիէրսէն ահվալը սըհհիեէսի սօն կիւնլէրտէ մուճիպի էնտիչէ իքէն, պու քէրրէ խայլիճէ իլիւէչմիչ տիր։

Ժէնէրալ Կուրգօնուն խասթէլիկի իմթիտաընընճա Վարչավիա օրտուսու գօմանտանլըղընա բիեատէ գապիթլերինտէն Ժէնէրալ Բուլօֆ թաեինն օլունմուշ տուր։

Պէրլին.– Բուսիանըն հարպիէ նազըրը Ժէնէրալ Վանօվսքի՝ պիր միւտաֆէթտէն պէրի թէպտիլ հավա զըմնընտա ձէզաիրտէ իգամէլ իլլէեիպ, պու քէրրէ իեատէի սըհհէթ իթմէքլէ, Բէթրէսպուրկա կիթմէը իւգրէ Պէրլինէ մուվասըլէթ իթմիչ տիր։

Բարիս 7.– Աֆրիգատա Նիկէը ճիհէթինտէ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ասքէրի միւֆրիզէլէրի միեանընտա գանը պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ տուր։

Ֆրանսըզ միւֆրիզէսինտէն պիր գապիթ իլէ 9 էֆրատ վէ Ինկիլիզ միւֆրիզէսինտէն 3 զապիթ թէլէֆ օլմուշ տուր։ Բէսմի բաբօր՝ հէնուզ վիրուտ իթմէմիչ տիր։

ՇԷՐՊԷԹՃԵԱՆ ԻՖԼԱՍԸ

Շէրպէթճեան Թիճարէթ էվինէ տաիր օլան իլանը իֆլաս տավասը տիւն իքինճի թիճարէթ մահքէմէսինտէ բուլեէթ օլունճագ իտի իսէ տէ, Թարաֆէյն վէքիլլէրինտէն պիրինին քէյֆիսիզլիկի հասէպիյլէ, մուհաքէմէեէ տէվամ օլունամաեարագ, վագթը ախէրէ պրագըլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Բէնչէնպիհ ագչամը Լէյլէի Բէդաիպ օլտուղունտան, ճամի վէ մէճճիտլէր գանտիլլէր իլէ Թէնվիր իտիլէճէք, վէ իրթէսի կիւն վիքէլա վէ մէմուրինի քիրամ մագէյնի Հիւմաեունա պիլագիմէ, մէրասիմի Թէպրիքիէ վէ ուպաւաիեէթի իլֆա իտէճէքլեր տիր։

—Պունտան պէօյլէ մէմուրինի տէվլէթ իլէ էֆքրատ պիրլիքտէ պիր գապահաթ իլլէտիքլերի հալտէ, մէմուրինէն տախի էֆքրատ կիպի մէհաքիմի ատիլիեէ նէզտինտէ մուհաքէմէ իտիլմէլէրինէ Շուրաի տէվլէթճէ գարար վէրիլիպ, պու գարար իճապ իտէնլերէ Թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Գալաթա պօրսասընա մահսուս պիր պինանըն Թէէսսիսի չօգտան պէրու միւէսսասվէր օլտուղու հալտէ, պու տէֆա Մ. Ֆարա՝ պազը սէրմաեէտտարանտան միւրէթթէպ պիր հէյեէթ նամընա օլարագ պիր լահիհա Թագտիմ իթմիչ տիր։ Մ. Ֆարա՝ 80 սէնէ իչին պօրսանընդն իմթիազընը իսթիտա իտիպ, պունուն իչին 200,000 լիրաի օսմանի հասը լոտէճէկինի, վէ միւտաէթի մէզքիւրէ զարֆընտամէզքիւր րես ելմալէ 100տէ 6 վէրէճէկինի, վէ 80 սէնէ սոնրա պինանընդն՝ հիւքիւմէթին մալի օլաճաղընը պիտիրմիչ տիր։ Մէզքիւր բրօժէ մուճիպինճէ էէնի պանգա՝ Գարաքէօյ մէյտանընտա, եէնի Խանընդն գարշըսընտա, վէ համամ իլէ իմթիհանլիտէքի տիւքքեանլարընդն եէրինտէ ինչա իտիլճէք տիր։ Շիմտիէն Թէէմինաթ օլարագ Օսմանլը պանգասընա 3000 լիրաի օսմանի Թէսլիմ գըլընմըշ տըր։

—Սապըգէն Ֆրանատա պահրիէ զապիթլիկինտէ պուլունմուշ օլան Մ. Շօբար նամ զաթ, սէֆաին գլաղուզլուղու իմթիեազընը ալմագ իւզրէ հիւքիւմէթի Սէնիէ նէգտինտէ պազը Թէչէպպիւսաթտա պուլունմագտա տըր։ Իմթիեազընդն միւտտէթի 50 սէնէ օլուպ, պու միւտտէթ գարֆընտա հիւքիւմէթ, Թէչէպպիւսիւ մէզքիւրու քէնտի հիսսաընա ալմաեա տախմա հագգըլ օլաճագ տըր։ Թէէմինաթ ագչէսի օլարագ չիմտիէն 1500 լիրա Թէսլիմ իտիլմիչ տիր։ Թուլիպի մուժահիէյհ, քէնտի մէսարիֆիյլէ սէֆաին գլաղուզլուղունա ժախսուս պիր մէքթէպ Թէէսսիսինի տախի Թէահիւտ իթմէքտէ տիր։

—Ֆրանսըզ զիեարէթ չերքէթի՝ պիւեիւք պիր Ինկիլիզ վաքօրու սաԹընդն ալարագ, իսմինէ Նօթր-Տամ-Տը Սալիւ իսմինի գօլտուղու հալտէ, Մարսիլեա իլէ Եաֆա արասընտա գիեարէթճիլէրին նագլինէ հասը իլէմիչ տիր։ Մէզքիւր վաքօր չու էսնատէ ԲալէսԹինին էօնիւնտէ պուլունուպ, օրաեա 120 զիեարէթճի կէօԹիւրմիւչ վէ Սուրիէնին պայլըճա լիմանլարընա ուպրատգտան սօնրա, Ֆրանսաեա ավտէթ իտէճէկի մուգարրէր պուլունմուշ տուր։

—Շէհիր էմանէԹի՝ ասուդուն չիատէթինտէն իսթիֆատէ իլէ մալլերինին ֆիեաԹընը արԹըրմագտա պուլունան քէօմիւրճիլէրին էլինտէն ֆուգարաեը գուրԹարմագ իւզրէ խարիճէ պիր գաչ եիւզ պին օգդա քէօմիւր ըսմարլամըշ տըր։

—Տէրիսաատէթ եունան ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. Ալէքսանտր ԼօղոթէԹիս քէնտի Թալէպի իւզէրինէ եանիաեա նագլ, վէ եէրինէ Իզմիր ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. էրամինօնտաս Ֆիլօն, վէ անըն եէրինէ տախի եանիա ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. Ժագ Աըկիրօբուլօ նասպ ու Թայեին գըլընմըշլար տըր։

—Ֆրանսանըն Տէրիսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսու Մ. Կազալըն վաղտէսի ժամամ Կազալին Նիմ չէհրինտէ վէֆաէթ իթմիչ օլտուղու՝ չէհրի մէզքիւրտէն ալընան Թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագչամ Բուսիա սէֆարէթխանէսինտէ 24 քիչիւք պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա Աժանիա սէֆիրի իլէ քէրիմէսի, վէ սէֆիրի միւշարիլէյհին միւսաֆիրլերի, վէ տիկէր պազը միւէսսէրան հազրը պուլունմուշլար տըր։ Զիեաֆէթտէն սօնրա բագս իճրա իտիլմիչ, վէ պունտա տախի քեաֆֆէյի սիւֆէրա իլէ էքսէր սէֆասրէթլերին էրքեանը մէմուրինի մէվճուտ պուլունմուշլար տըր։

—Խարիճէ միւսթէշարը Աւթին բաչա հազրէթլերի՝ նամիզագ օլմալարընա մէպնի, չէնտ կիւնտէն պէրու մագամը տէվլէթլերինի Թէչրիճ իտէմմէքտէ տիրլեր։

—Իզմիրտէ գուրու իւզիւմ ֆիեաճը զահեթ Թէնէզզիւլ իտէրէք, էվվէլճէ գանԹարընա 170 ղրուշ վէրիլէն մալէ 10 ղրուշա պիլէ միւշԹէրի զուհուի իթմէմէքտէ իմիշ։

—Պագ պէյ էֆ. հազրէթլերինին գըզը՝ պանքէր Մ. Րիշար Գօթթօ իլէ նիշանլանմըշ տըր։ Պիր գաչ կիւնտէն ըէսմի իզտիվաճ իճրա գըլընաճագ տըր։

—Ավսթրիա Լօյա գուժբանիասը՝ Շարգտա սէյր ու սէֆէր իթմէք իւգրէ իւչ գրթա վաքօր ինչա իթմիրէճէք տիր։ Պու վաքօրլար՝ տահա սէրի իւլհարէքէ օլաճագլար տըր։

—Փրկիչ խասթախանէսի պաչ Թապիպլիկինտէն Տր. Եաղուպեան էֆ. իսթիֆա իթմէքլէ, իսթիֆաը խասԹախանէ իտարեսի Թարաֆընտան գապուլ օլուշ տուր։

—Սան-Ֆրանչէսգօտա Օսմանլը չէհպէնտէրի՝ Գալիֆօրնիա սէրկիի ումումիսինտէ հիւքիւմէթի Սէնիէ գօմիսէրլիկինէ Թայեին գըլընմը չ տըր։

—Ձէզաիրի պահրը Սէֆիա վալիսի սապըգ Աքիֆ բաչա տիւն վէֆաթ իթմիչ տիր։ Ձէնազէսի պու կիւն տէֆն իտիլէճէք տիր։

—Շուրաի տէվլէթ ազասընտան եէքէմ պէյ հազրէթլերինին Թահթը րիեասէթինտէ պուլունան ըսթաԹիսթիգ էնհիւմէնի նիզամնամէսի աւխրէն Թատիլ օլունարագ, վալի վէ միւէսսաըրըֆլարըն իճրաաթ վէ վուգուաթը հավի օլարագ հէր իւչ այտա պիր կէօնտէրէճէքլերի բաբօրԹօլարըն պունտան պէօյլէ հէր այ կէօնտէրիլմէսի գարարկիր օլմուշ, վէ օլվէճհէլ Տախիլիէ նէզարէթինտէ վիլաեէթլեր իլէ միւսԹագիլ միւէսսաըրըֆլըգլարա Թէպլիղի քէյֆիեէթ գըլընմըշ տըր։

ՏԻՎԱՐ ՕՐԱՑՈՑԸ

Վիէննա Մխիթարեան Թարիգաթը ժաԹպասընտան՝ իյպու 1893 սէնէսինտէ օլտուղու կիպի, կէլէճէք 1894 սէնէսի իչին տախի կիւզէլբէսիմլի վէ Թէք քեաղըտ իւգրինտէ պիր տիվար Օրացոյցը Թապ ու նէշր իտիլմիչ օլմագլէ, պէհերի 10 ղրչ. ֆիեաճլէ Գալաթատա Սեղբոս խանընտա Շիշմանեան Զարեհ էֆ. իլէ Խաթանպօլտա Զագմագճըլար եօգուշունտա Պալեոց էֆենին վէ Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Վիէննա Մխիթարեան Վանատունունտա Հ. Գրիչէ Վ. Գաֆթանճեանըն քիւԹիւպհանէլերինտէ սաԹըլըը։

Մէզքիւր օրացոյց Ոսկեբերան քիւլիսէսինտէ Ժամկոչ Պ. Գրիգորուն նէզտինտէ տախի սաԹըլմագտա տըր։

ՎՈՒԳՈՒՀԱԼԹԸ ԵՒՎՄԻՑԷ

—

Եէնիքէօյուն իւսԹ Թարաֆլարընտա վագը խանէսինտէ եալընըզճա իգամէԹ իտէն իհԹիեար պիր Րումգարըսը, քաղար ագչամը մանկալը եագըպ, քէօմիւր հէնուզ խամ օլտուղու հալտէ, մանկալը եաԹաղընըն եանընա կէօԹիւրիւպ եաԹմըշ, վէ պու արա աԹէչին գըղրլճըմլարը եաԹաղընն իւզէրինէ սըչրամագլա եօրկանը ԹուԹուշմուշ, վէ քէնտիսի տէրհալ ուեանմըշ խսէ տէ, տիւման սէպէպլէ պաչը տէօնէրէք մանկալընն իւ-

զերինէ տիւշմիւշ, վէ եիւզիւ իւէ պօյնու եանտըղը կիպի, էօվապը տախի թուքուչմուշ տուր։ Ֆարիճատէն մուավէնէթէ եէթիչէնլէր՝ աթէչին էօնիւնիւ ալմաեա մուվաֆֆագ օլմուշլար իսէ ատէ, պիչարէ իհթիեար՝ տէհլիէթլի ադը վէ սըղըլար իւէ վէֆաթ իթմիչ տիր։

Եվվելքի կիճէ Մագըրքէօյիւնատէ Սագըզ ադաճընտա հաճի Միխալըն կապիճօսունտա, Սօթիրի, մըխթար Բէթրօ վէ պագալ Թանաչ արասընտա պիր միւնաջաա վուգու պուլմուշ, Թանաչ համիլ օլտուղու րէվօլվէրի պօշալթմաօլյլա, գուրչուն՝ միւնազաաեը սէյր իտէնլէրտէն Մաթօ նամ քիմսէեէ թէասիւֆլէ, մէրգումու թէհլիքէլի սուբէթատէ ճէրիհատար իյլէմիչ տիր։ Ճարիհ ֆիրար իթմիչ տիր։

Էսաեան չիրքէթինին Թարսուս նամ վաբօրընըն պաղլը օլտուղու խալաթ գօբմագլա, վաբօր՝ ագընթը սէպէպիյլէ պիր րըխթըմա օլ տէրէճէ չիտուէթլէ չարթըլմըշ քի, պիր տէլիք աչըլըպ, տէրունինէ սու կիրմէեէ պաչլամըշ, վէ պունուն իւզէրինէ Գըզ-գուլէսի էօնիւնտէ գաբաեա միւչմէեէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Սթէֆանօվիչ նամ վաբօր հագգընտա բիացատա տէվէրան իթմէքատ պուլունան չիւպհէյէր արթմագտա օլուպ, դեկտ։ին 15 տէ Սէվասթօբօլտան հարէքէթ իթմիչ պուլունան վաբօրը մէզքիւր հագգընտա հէնուզ հիչ պիր խապէր ալընմամըշ տըր։ Վաբօրուն աճէնթէյլէրի պու պապատ իւմիտլէրինի գաթթ իթմիչլէր տիր։

Բազար ագշամը չէհրիմիզէ վիրուտ իթմիչ օլան պիր թէյլէկրաֆնամէտէ, էլսայ նամ ինկիլիզ վաբօրընըն Բօթինին էօնիւնատ ղարգ օլտուղու պիլտիրիլմիչ տիր։ Թաֆսիլաթը հէնուզ ալընմամըշ տըր։

Բէնչէնպիհ ագշամը Պէլօվա գուրպինատ պիր լօգօմօթիֆ մաքինասը՝ Տէրիսաատէթտէն կիթմէքատ օլան տէմիր եօլգաթարընը ալմագ իւզրէ տիւարը չըգտըղընտա, Սօֆիանըն էչէա վէ եօլճու գաթարընա թէսատիւֆ իտէրէք, հէր իքի լօգօմօթիֆ մաքինալարը խաթթընն իւզէրինէ տէվրիլմիչլէր իսէ տէ, նուֆուսա հիչ պիր զայեաթ օլմամըշ տըր։ Եօլճուլար պիր գաչ կիւն ագթարմա իւէ ամէտչիւա իտէպիլէճէքլէր տիր։

Ճիսրի-Մուսթաֆա-բաչատա միւթէպէր պիր իսլամ խանէսինատէ սիւտ նինէլիք իտէն ֆագիր պիր իսլամ գատընը՝ կէչէն կիւն քէնտի չօճուղունու ալթ գաթտա պիր օտատա պրագարագ եօգարը գաթա չըգմըշ օլտուղու հալտէ, օտա տէրունինատ պուլունան մանկալտան չօճուղա աթէչ սըչրաեաբագ, պիչարէ եանմաեա պաչլամըշ, վէ հէր նէ գատար վալիտէսի վէ սաիրլէրլի եարտըմա չիթապան օլմուշլար իսէ տէ, իշ իչտէն կէչմիչ օլուպ, զէվալը մասում պիր գաչ սաաթ սօնրա միւթէչէսսիրէն վէֆաթ իթմիչ տիր։

Կէլիպօլուտան պէր վէճհի աթի եաղըլմըշ տըր։

Զըգան բէնչէնպիհ կիւնիւ պուրատա տէհլիէթլի պիր ճինաեէթ վուգու պուլուպ, պիւթիւն էհալի միւթէչէսսիր օլմուշ տուր։ Շէօյլէքի Բէթրօ Եօլկուլա նամ քիմսէ քէնտի զէյթին աղաճլարը պաղչէսինատ մագթուլէն պուլունմուշ, վէ իւչ եէրինատէն պըչագլա եարալանմըշ օլտուղու կէօրիւլմիչ տիր։ Պիչարէ 30 եաշլարընտա վէ 3 էվլատ սահիպի օլուպ, օ կիւնիւ չալըշմագ իւզրէ պաղչէսինէ կիթմիչ օլտուղու հալտէ, էօյլէտէն սօնրա, քէնտիսինի գօլլամագտա պուլունան էշհասը մուզիրրէ իւզէրինէ հիւճում պիրլէ, պօղազընտաքի ճէպր էսէրլէրինէ պագըլըրսա, քէնտիսինի պօղմաեա սայ իյլէմիչլէր տիր։ Իհթիմալէ նէզարէն Եօրկուլա՝ մէրգումարա գարշը մուխալիֆէթի չէտիտէտ պուլունտուղունատան, խապիսլէր պըչագլա զէվալըըը թէյէֆ իթմիչլէր տիր։ Պիչարէ բէք սաքին թապաեաթը օլուպ, հիչ պիր տիւշմէնի եօգ իմիչ։ Անճագ քէնտի էվինէ կիրիպ չըգան էէօնիտաս իւէ Խրիսօս նամ էշհաս հագգալարընտա չիւպհէ իտիլտիկինտէն, մէրգումար մաղնունէն տէրտաթ գըլընմըշլար տըր։ Ճինաեէթի մէզքիւրէ՝ ումումէն աթիտէքի սէպէպ համլ իտիլմէքատ տիր։ Բէթրօ՝ վալիտէսինին էօեէ գըզը իւէ էվլի օլուպ, զէվճէսի չօգտատ պէրու էէօնիտաս վէ Խրիսօս իւէ իւլֆէթի զայրը մէչրուէտէ պուլունուր իմիչ։ Պունլար, զէվճին տախմի նէզարէթինատէն խալի օլմագ, վէ զէվճէսիյլէ սէրպէսթճէ վագըթ կէչիրպիլմէք իչին, մէզքիւր ճինաեէթի իճրա իթմիչլէր տիր։ Թահգըգըգաթա տէվամ օլունմագտա տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Դեկտ։ին 26 նըը բազար կիւնիւ սաաթ 6 տան 27 նճի բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 եա գատար չէհրիմիզատէ գօլէ։ րատան 3 միւսապ վէ էսկի միւսապլար։ տան 4 վէֆ։ վուգու պուլմուշ տուր։

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԵԷՆԻՃԱՄԻ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

18 Ընտիրոյոն հնգամեակի վրայ

ԷՏՎԻԵԷ ՏԷԲՕՍՈՒ

Քօօրդին պաշընտա Պէյօղլուտնա Տօղտաձօյտա

71 նիւմէրօ 168 նիւմէրօ

Մէվատտը քիմեէվիէ վէ էճզաի սաիրէյի խալիսէնին տէբօսու։

—=—

Գաուչու եանի լասթիգ լէվազիմաթըն վէ չէլիք վէ սաիրէտէն մամուլէտէվաթըն էն նէֆիս վէ էն պիւեիւք մաղազասը։

—=—

Լիսթէրին էնթիսթիթիք ուսուլիյլէ միւտավաթը։

—=—

Մէվատտը աթթարիեէնլին էնվահ։

—=—

Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսատան ճէլպ իտիլմիչ մէվատտը Թըպպիէյի խուսուսիէ։

—=—

Եէրլի վէ մէմալիքի էճնէպլիէնլին խալիս մատէն սուլարը։

—=—

Խալիս Պօրտօ չարապլարըյլա էն խալիս գօնեագլարըն վէ մէվատտը սաիրինին տէբօսու։

Վիլաեաթը Շահանէտէն վուգու պուլաճագ սըրաարըշլար տէրհալ գապուլ վէ իճրա իտիլիր։

(Ցիեաճշար դաեէթ հիվճ տիր)

Պէյօղլունտա վագը էճզահանէ կիճէլերի տախի աչըգ տըր։

—=—

Բազար, չարշէնպիհ վէ ճումաա կիւնիւերի սաաթ 9 տան 11է գատար կէօզ Թապիպի Պէհճէթ պէյ, վէ բազար, չարշէնպիհ, բէնչէնպիհ վէ ճումաա իրթէսի կիւնիւերի տախի գուլագ, պօղազ վէ պուրուն Թապիպի Մուհիտտին պէյ, մէնֆաաթը ումումիեէ նամընա ֆէօքրիւ պաչընտա 71 նիւմէրօյու էճզահանէէ տէվամ իտէրէք միւհիմճինի մէճճանէն Թէտավի իյլէրլէր։

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

13

Արատան Թագրիպա իքի սէնէ գատար կէչտիկի հալտէ, Ժէրպօտիէր սէյֆիեէսինատէ եէնիտէն հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմատը։ Մագսիմիլիէն էլան մահզուն իտի իսէ տէ, միրուրը զէման իւէ Անսէլմին վէֆաթ իթմիչ օլտուղունա իսքեաթ օլտուղունտան, գալպի պիր տէրէճէ քէսպի ֆէրահիեէթ իթտի։ Հալպու քի քէնտի ատէմլէրի զէֆգ ու սէֆալարընա տէվամ իթմէքատ օլուպ, արա եէրտատ էվին Թէքլիֆսիզ տօսԹլարընտան պիրի տախի եէնի պիր տօսԹ Թանըթմըշ օլմասըյլա, պու եէնի տօսԹազ վագըթտա չաԹօ սահիպէսինին Թէվէճճիհաթընը գազանմըշ իտի։

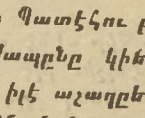
Մէմալիքի զարիպէտէն կէլմէքատ օլան պու տօսԹուն իսմի՝ Հէրպէր Ահտէմար-Հէրնանտէզ, գօնԹ տը Րիօ օլուպ, դաեէթ զէնկին պիր ատէմ տէյի քէնտինի Թանըթմըշ իտի։ Մէրգումուն եիւզիւ Թունճ բէնկինատէ, տիշլէրի պէմպէեեազ, չէհրէտի պիր ազ գալընճա, վէ տօտագլարը գանըլը վէ գապաճա, վէ պօեու ուզուն օլուպ, քէնտիսի տէ ֆէվգէլատէ գուվվէթլի կէօրիւնմէքատ իտի։ Մէրգում Բարիսատ իգամէթ իթտիկի հալտէ, պուլվարլարտա կէօրիւնմէէի՝ Թէէսսիր հասըլ իտէր, վէ Ամէրիգատա տօղմուչ օլտուղունու, վէ նիչէ գըզլարը իղֆալ իթմիչ, վէ գատընլարը գաչըրմըշ իտուկինի, վէ գըզըճ, Թապանճա, վէ հէր նէվ սիլահ իսԹիմալինատէ մէհարէթի մախսուսէսի պուլունտուղունու էօեիւնէրէք սէօյլէր իտի։

Հէր նէ իսէ Հէրնանտէզ՝ պիր կիւն, կապրիէլ Վէրնօնուն պիր տօսԹու վաըԹասըյլա Ժէրպօտիէրէ կէլմէքլէ, Ֆէրնանտ, մէրգումուն սէրկիւզէթլէրի հիքեաեէսինատէն օլ գատար մէմնուն օլտուքի, հէր վագըթ սէյֆիեէտէ պուլունմասընտան մահզուզ կէօրիւնմէքատ իտի։

Էվվելէրի Մագսիմիլիէն, Հէրնանտէզին Ժէրպօտիէրէ կէլմէսինէ սըգըլմագտա իտի իսէ տէ, սօնրալարը մէրգումուն սըգճա կիտիպ կէլմէեէ պաչլամասընտան սըգըլմաեա պաչլատը, լաքին քէնտինէ գապէ իթտի, չիւնքի օ արալըգ րէզալէթ չըգարմագլըղըն եամատ Ժէրպօտիէր չԹօսու իճՓիմալէրինատ պիր գարղաչալըգ հասըլիթմէքլիկին վագըթը տէյիլ իտի։ Շէօյլէքի Մարի Ամէլի իւէ Կապրիէլ Վէրնօնուն րէսմի իզամիվաճը գարարլաչտըրըլմըշ օլուպ, իչ եալընըզ վագըթը իճրասընըն Թայեինինէ գալմըշ, վէ Թայեին իտիլէճէք վագԹընտա եագըն օլաճաղը տէրքեար պուլունմուշ իտի։ Սնտան սօնրա, եանի գըզընըն իղտիվաճընաան, վէ զէվճ ու զէվճէնին՝ էԹամբ գուրպինատ Կապրիէլին միւթէսարրըֆ օլտուղու պիր խանէտատ իգամէթ իթմէկէ կիթմէյէրինատէն սօնրա, նիհաեէթ սըգըլմաեա պաչլմամըշ օլտուղու Ժէրպօտիէրին սօնատուգ էյլէնճէյէրինէ խիթամ վէրմէք իւզրէ զէվճէսիյլէ պիրլիքատ պիր սէյեահաթ իճրասընը Թասմիմ իյլէմէքատ իտի։

Ֆիլվագը մէրգում, քէնտինատ հասըլ օլան գըզագանճլըգ հիսսիյլէ, մէմուլի խիլաֆընտա օլարագ զէվճէսինի էլան սէվմէքատ օլտուղունու, վէ պիր վագըթտան պէրու իգամէթ իթմէկէ կիթմէյէրինատէն սօնրա, նիհաեէթ սըգըլմաեա պաչլատը, յաքին օլ էսնատէ գուհուրա կէլէն հատիսէյէր՝ իշին րէնկինի պիԹիւն պիԹիւն Թէպտիլ իթտիլէր։

Պիր սապահ էվին խըզմէթքեարլարընտան պիրի ուեանտըղընտա, Ժէրպօտիէրին պէեազ տիվարը իւզէրինատ չուչէքլատ պիր խաչ Թասվիրի կէօրմիչ իտի։



Խըզմէթքեար տէրհալ քէյֆիեէթի արգատաչլարընա պիլտիրտիկինտէն, պիԹիւն խանէ խալգը վագըտատան խապէրտար օլմուչ, վէ Մագսիմիլիէն՝ եաթաղընտան աթլաեըպ, բէնչիրէսինի աչըրղընտա, քեաֆֆէյի խըզմէթճիլէրին քէմալը տէհզիթլէ կէօզլէրինի ադչըպ, պինանըն եիւզիւնէ աթֆ իթմիչ օլտուգլարընը միւչահէտատ իթտիկինտէ,

— Նէ՞ վար օրատա, տէյի սիւալ իթտի։

Խըզմէթքեարլար։ — (պիր աղըզտան.) Կէլինիզ էֆէնտիմ, կէլինիզ պագընըզ։

— Ֆագաթ Նէ՞ կէօրիւեօրսունուզ։

— Պիր խաչ։

— Ա՞չմը։

— Էվին իւզէրինատէ չըզըլմըշ սիեահ պիր խաչ։

Մագսիմիլիէն սարսըլտը, ալնը պուրուչտու, վէ կէօզլէրի էօնիւնատէն պիր կէօլկէ կէչտի։ Պատէհու բէնչիրէեի գաբատը, վէ էսմապընը կիեիեիպ, էնտիչէլի պիր հալ իւէ աչաղըեա էնտի։

Ֆիլվագը պինանըն գաբուսու իւզէրինատէի պէեազ Թաչ իւզէրինատ բէք աչիքեար սուրէթատէ պիր խաչ Թասվիրի Թէրսիսի իտիլմիչ օլմասըյլա, Մագսիմիլիէն պունու կէօրտիւկիւնատէ լէհճէսի սօլտու, վէ սէպէպինի անլամաեարագ, մէզքիւր խաչ քէնտիսինէ ֆէնա պիր իխթիար, վէ պէլքի տէ պիր Թէհտիտ գապիլինատէն զանն օլունտու։

(Տէվամի)

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՏԱՍԸ

Գալաթա 28 գեկ.

Ուսմանի 27 դեկտ. գաբ. գուբ.	25	13
Աչըլ. 28 տուպլը գ. ք. գուբ.	25	09
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ	57	20
» B. Բ. գուբ.	35	30
» C. Գ. գ. ք.	26	20
Ուսմանլի չըվինորֆէրի	95	75
Ագչէ Ֆայրզի	06	
Բաբօր		
Հէվալէսիզ	20	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Փէնէրալ	7	24
Իսթանպօլ պանգասը	3	
Սօսիէթէ Ժէնէրալ Թրանվայ	5	90
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4	18

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱՖԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուչտան	Ղր.	1 ..
Պէեազ Մէճիտիեէ Ֆարգը	107	38
Մէթալիք	97	
Պէհլիք	101	00
Ալթընըզ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	10
Ֆրանսըզ ալթունու	87	28
Բօլ	90	
Գրէմիշ ալթունու	51	15
Գատաօն գայմէսի	8	5½
Թահվիլաթը Օսմանիեէ	93	0
Ռահվիլաթը Օսմանիեէ գ. ք.	93	

ԲԱՁԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգօս՝ մուշթէրիներինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնու տիւէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազաեը քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իւէ, է՛ն մէշհուր Փապրիգալար էմթաասը օլարաէ քիւլիէթլի նէֆիս էշեալար թէսաբեք իւէ իչպու մաղազաեը թէճհիզ իթմիչ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարատան օլարագ պիր խայլի գումաչլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս թիւէէր ետաեանըգը գումաչլ սր, հէվ նէվ Ամէրիգան պէզիէրի, գաոզէ, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլերի իչին ալաչուալար վէ Հինտ գումաչլարը վէ մէվաղիմաթ, վէ թէզեկնաեը պէյթիէր իչին հէր ճինստէն տամագօլար, սու Փրա էօլթիւլերի, հավլիւլր, հա զըր Փէա նէլալար, բէրտէլիքլէր, չաղալար, պամա քէյֆիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա եէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք թօգտան վէ կէրէք բարչա բարչա Փիրուանթինտէ Փիեաթճա պիր Փարգ օլմաեըգ, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն Փիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ Վէ ՄԱԳԹՈՒԻ

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՑԱ ԳԱՐԱՓԷՕՑՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԸՐՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՓԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԷ ԷՕԼԶԻԻ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան Թէէսիս օլունմուչ օլան իչպու էՅՒՒԷԹլի մաղազա՝ իմալ էյլէմիչ օլտուղու էլպիսէ, պիչիմլերի, վէ գումաչլարընն նէֆեսէթի իւէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուչ տուր։

Էլպիսէ տիքաթիրէնլերին ումումը, էէքնազարատա, ԿԻՒՆԷՇ մաղազասընն զաէթ էհվէն Փիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքճէտ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուէէի Շահանէէտէ պու գատար էհվէն Փիեաթլէ հիչ պիր մաղազանըն իմալ իէէմէէրէէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթըն էհվէնիեէթի, մաղազանըն պիրիպիրինտէն Փարգը օլարագ իքի վազիֆէ իչՓա իթմէքճէտ պուլունմասը իւէ թէՓսիր օլունապիլիր։ Եվվէլա— Թօգտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն Փիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան Թէրզիխանէնին իչճիլերի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատէտ մաղազասընըն զաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւա իթմիչ օլան միւչթէրիլերինին էլպիսէեէ ՓէվգէլատԷ մէրագը օլանլարընը պիւէ մէմնուն իթմէքճէտ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 Փրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 Փրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 Փրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքճիլիզին հիչ պիր չէյ մուպահաա իթմէէինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպօլ վէ Գալաթա չիւպէլէրիմիզ 12,000 միւչթէրիլէ էօլչիւ իւէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեա-տ չէյ բարտըսիւ իմալ էյլէմիչ տիր։

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ՝ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընըն՝ ախիրէն գըչ մէվճիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիւլատսա կէնթիրմիչ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղէ պէրատպէր, Փիեաթճա տախի նիսպէթէն բէյգ էհվէն օլտուղունատան, էհալիի քիրամընն հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանընն 30 էննէյտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէէթ վէ բազպէթի ումումիչ իւէ միւսապէթ պիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուհալար տախի պուլունուպ, էհվէն Փիեաթլէ էօլչիւ իւզէրինէ սիրարըչ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընն էլպիսէլերի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒԻ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլի Փիրուանթի՝ Գալաթատա, Շիչլի Թրամվայը մէրքէզի գարչընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր։

Լաթիֆ վէ միւզէյէէն սիմ գաբլատա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօգգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիի մէգքիւրէ, զայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիչ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիւչ եիւզ աեար խալից ճինստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիւմիւչ վանիտէն հիչ զարգը օլմաուղը, բէյգ չօգ զէվաթըն պիզզաթ մուպահաա իտիպ իսթիմալ իթմէէրիյլէ սապիթ օլմուչ օլտուղունատան, իւլթ իրասընը արդու իտէն զէվաիրն իսթանպօլտա, Զարչուի քէպիրտէ ագը Վարագճը սանըն ալթ գաթըճտա Ծովսէփ Թօլաեանըն Չ նիւմէրօ իւէ մուրագգամ մաղազասընա միւրաճաաթլարը լազըմ կէլտիկի իւան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Իճ. Լր.)(Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Իճ Լր.

Տէրհասատհի վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ Մէմուրտու
Մ. Գ. ԾՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիեէ Ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլունէյի միւթէլիթէ իւէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Րուճճա զաղէթա, քիթապ, բիաւէ, տիեեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլերի, գարթ ար վիզիթ, հէր նէվ իւանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ Թէմիզ, վէ միւչթէրիլերի խօշնուա իտէճէք սուրէթտէ միլէթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթլի էհվէն Փիեաթլէ Ճապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաչրալարատան րէգքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգուս պուլաճագ սիբարըչաթըն ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյէէթլէ իճրա խտիլիպ մահէլլերինէ Թէօլիմ իտիլճէկկի, վէ պու եօլտա սիբարըչաթ իչին, բուխսաթը րէսմիեէսի խօթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլերին խօթիհսալը բուխսաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ Թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմի պու լյուլմագ իւզրէ, խաուսէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԴԻՍԱ ԿԻՐԱՏԵՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալխա իւզիւնտէհի ալաաուղղ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՒՊ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլերի իւէ բրէնա Գօնսթանթինին տէվլերի վէ պիր խայլի խասէ ախանէլերին մէգքիւր գօնեաղը իսթիմալիթիքլերի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիեէ, Նէմցէ, Լօյտ, Րուսիա, Մէսաժըրի, Փրէսինէ, Ֆլօրիօ վէ Հանէլէնիք վաբօրլարը իւէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիեէթի Մըսըրիէէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզոն իւէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէսինէ, Րումանիաեա, Րուսիաեա, Եանեա վէ Շգօտրա վիլաեէթլերի սէվգհիլինէ, վէ Ալմանիա լիչին Թրիէսթէէ, չիրքէթլերի աճէնթէլէրինտէն բէսմէն Թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆրը	Սանտըգ		Ֆրը	Սանտըգ	
94	5704	Խըտիվիեէ	6	436	Նէմցէ Լօյտ
65	4042	Հանէլէնիք	7	185	Ֆլօրիօ
47	1727	Րուսիա		674	Փրէսինէ
				44	Մէսաժըրի

վաբօրլարը իւէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219 Փրէչը իհրաճ օլունուպէէքէն սէ-Փինէլերի վէ գօմիսիօներ վէ Թիճճար վասըթասըլյա իհրաճ խիլէն միգտարընն մէգքիւր հիսապա տախիլօլմատըղը, Փապրիգալարընն տէբօլարընտա 600,000 չիչէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մաամուլխալիս օլտուղու Թէէմին խիլմէք իւզրէ 100,000 Փր. իչին քէՓալէթ վէրիլմիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՓԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄՐՏՏՕՐ Ս. Ը. ԱԼԼԷՆԻՒ

ԸՄԲԼԵՂԵՑՈՂԱԿԱՆ ՄԱԶ. ՆԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ա՛երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Վլխու թեւիը շուտ մը անհետանայ կ՛ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Ա՛հկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան անձնքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ. և ամենևին զեան մը չըներ։ Ինչ որ կ՛ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու հիւ մը ստացիր փէնի Ա. Ը. Ալլենի Համաշխարհական Խոչ Նորոգողէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Վլխաւոր մթերանոցը Լընտոն է (114 and 116, Southampton Row). Աղնպես Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կըվաճառուի՝ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգլիացի դեղագործներու քով։